

Beszámoló a 2017. június 26.- július 7-eközött lezajlott ERASMUS + Párizsi-i továbbképzésről



France-Langue a nyelviskola a Notre-Dame szomszédságában

2016-ban vezetésével egy újabb ERASMUS + pályázat elkészítésébe fogtunk bele Szabados Erika vezetésével. Már egy nyert és egy a tartalék listáról bekerült pályázattal is sikerült kijutnunk az általunk választott célországba, hogy szakmailag, nyelvileg és emberileg is feltöltődjünk, új ötleteket kapjunk. Visszatértünk az első pályázat alapteam-hez: Szabados Erika, Polányiné Boldog Katalin, Péntek Klára és Szepessyné Azari Éva és jómagam fogtunk munkához. A két utolsó tagot az sem tántorította el, hogy az előző pályázatunkból lehúzták az ő nevüket. Így megint nemcsak a nyelvi munkaközösség tagjai kerülhettek ki nyelvet gyakorolni. Témának az inkluzív oktatást választottuk, mivel bár csak lassan, de évről-évre nő a gimnáziumunkba érkező SNI-s és BTM-es tanulók száma. Így eköré a téma köré kerestek tanfolyamot a résztvevők is. Összeszokott csapatként könnyen ment a munka.

Mint az előző pályázatunk úgy a mostani is tartaléklistára került, de 2016. novemberében kaptuk a hírt, hogy 2017-ben ki tudunk menni a kiválasztott pályázatunkra. A késleltett indulás miatt elég időnk lett volna megvenni a repülőjegyet és lefoglalni a szállást, de sajnos a KLIK átszervezése miatt a Tempus Közalapítvány által 2016 decemberében kiutalt keretösszeget csak áprilisban kaptuk meg. Így a végén mégis kapkodva végeztük el ezeket a tevékenységeket. Szabados Erika, Péntek Klára és Szepessyné Azari Éva Angliába, Polányiné Boldog Katalin Németországba Düsseldorfba, én pedig Franciaországba, Párizsba mehettem.

Franciaországba, Párizsi nyertem el egy kéthetes ösztöndíjat a France-Langue nyelviskolába. A tanfolyamom június 26-tól július 7-éig tartott. Itthon még zajlottak az érettségik, de vezetőim és kollégáim segítségével el tudtam indulni Párizsba. A párizsi tanfolyamot olyan francia tanároknak hirdették meg, akik mint idegen nyelv tanítják a francia nyelvet és sok IKT használathoz kapcsolódó feladatot ígértek. Úgy gondoltam, hogy ez jó lehetőség a differenciált óravezetés fejlesztésére, mely a különös képességű tanulók tanításában nélkülözhetetlen. A nyelviskola csodálatos helyen fekszik a Notre-Dame tőszomszédságában, így felemelő érzés volt minden reggel a katedrális félhomályában tölteni néhány percet és így indulni be az óráimra. Az iskola személyzete nagyon segítőkész volt.

Szerveztek számunkra színházlátogatást és városnézést is. Bár jól esett egyedül is felfedezni a franciák gyönyörű fővárosát, mivel már többször jártam itt és sok mindent láttam, így tudatosan készültem, hogy a nem látott történelmi és kulturális nevezetességek beleférjenek az időmbe. Olyan jó volt látni, hogy itt a kultúra része a párizsiak mindennapjainak. Szállást is egyénileg foglaltam az AIRBNB-in keresztül. Kocsival érkeztem a férjemmel, de a városban mindkét hétre bérletet (Carte Navigo) vettünk és így közlekedtünk, ami nagyon praktikus volt és megfizethető. Az ebédet mindenki egyénileg oldotta meg, de a csoport sokszor együtt ült be valahová enni és beszélgettünk, bár az ebéddő (kb. 50 perc) nem volt túl hosszú.



Talán mégsem olyan magas?

A Rodin múzeumban A csók című szobor mellett

Az nyelviskola előzetesen küldött egy nyelvi tesztet, amit ki kellett tölteni és vissza kellett küldeni még a tanfolyam megkezdése előtt. Ebben a tesztben volt feleletválasztós feladat nyelvtani és lexikai ismeretekre vonatkozóan és még két kisebb fogalmazást is kellett írni. Az eredményét csak a tanfolyam végén tudtuk meg. Természetesen mindenki nagyon jól teljesítette.

A tanfolyamunknak 7 csak női résztvevője volt: egy amerikai, egy mexikói, egy marokkói, egy lengyel egy szlovák és 2 magyar nemzetiségű tanárnő. Megint lenyűgözött, hogy olykor milyen másként látjuk a világot, és mégis békésen, barátként és nagyon nehéz szívvvel váltunk el a végén egymástól. Szeretném kiemelni magyar társamat, Szalóki Csillát, aki a miskolci jezsuita gimnázium

tanára. Benne egy nagyon melegszívű, lelkes kollégát ismertetem meg, akire mindig számíthattam.



Csillával a Sacré Coeur-nél

Francia módra most is több apró változtatás volt a programunkban, de úgy gondolom, hogy ezek a változások csak előnyére szolgáltak a programnak és azt mutatták, hogy a nyelviskola mindig kész volt az általunk felvetett kérések teljesítésére. Délelőttként Cynthia Arnaud vezette a foglalkozásainkat és a délutáni órákon is sokszor ott volt, vagy ő vezette az óralátogatásainkat. Ez egyfajta állandóságot biztosított a tanfolyamnak. A kurzust közvetlen stílusban, sok humorral irányította. Állandó témánk volt délelőtt, ahol internet hozzáférés is volt, így rögtön meg tudtuk nézni az ajánlott oldalt vagy épp ki is próbálhattuk. Számára furcsa volt, hogy nem tegeződünk le, ahogy tanárok között szokás, de ez nem akadályozta a hatékony munkát. Legtöbbször párosan vagy csoportokban dolgoztunk. Délelőttként egy-egy módszertani problémát fedeztünk fel, illetve ezekhez kapcsolódóan mondtuk el tapasztalatainkat és mindig tovább gondoltuk. Láttam, hogy mindenki hasonló gondokkal küzd és az együtt gondolkodás mégis milyen jól előre vitt bennünket. Délutánként legtöbbször a többi ott tanító kolléga órájába tekinthettünk be és utána le is elemeztük az órákat az adott kollégával. Az A1 szintű órától egészen a C1 szintig kaptunk betekintést a nyelviskola nyelvtanfolyamaiba. Időnként kitanítoskodtunk, azaz segítettük az ott folyó csoportok munkáját. A C1-es szinten csak egy tanuló volt, így azon az órán tanulóként vettünk részt, azaz részt vettünk egy hallott szövegértési feladatban és meghallgattuk és bíráltunk egy önálló témakifejtési feladatot is. Ehhez előzetes feladatot is kaptunk: előző nap egy hosszú és nehéz szöveget kellett elolvasni az adott témáról. A Delf vizsgának megfelelően a jelöltnek 15-20 perces érvelő szöveget kell mondania az előre megkapott témából. Két délután volt olyan óránk, mely azt mutatta be, hogyan kell autentikus irodalmi szövegen keresztül tanítanunk a francia nyelvet. A tanárnőnk személye és a téma is mindig magával ragadó volt.

Délelőttként 8 óra 45-től 12 óráig dolgoztunk egy kis szünettel. Néha annyira belemelegedtünk, hogy csak negyed 1 felé hagytuk abba az órát. Egy rövid ebédszünet után 13 órakor kezdtünk neki újra a munkának és 15 óra 30 perckor fejeztük be vagy akár ha óramegbeszélés volt 16 óra 30 perckor. A fakultatív vagy egyéni programok csak ezután kezdődhettek. Több délután egy tanár, illetve egyszer amagyar társunk segítségével ismerkedtünk meg Párizs egy-egy nevezetes részével. Így még izgalmasabb volt az idegenvezetés, mert ismertük az előadót és sokkal közvetlenebbül fordulhattunk hozzá kérdéseinkkel. Társunknak és nekünk is remek alkalom volt a nyelv gyakorlására..Általában este 9 óráig róttuk a várost és gyönyörködtünk Párizsban. A hétvégén -az iskola által szervezett program helyett- egyéni szervezésben mentünk el Normandiába megnézni a lélegzetelállító Mont Sanit-Michel-t, illetve a partraszállás emlékhelyeit kerestük fel.



Normandia szépségei

Az előző két továbbképzéshez hasonlóan ezen a tanfolyamon is nagyon sok hasznos információt, tapasztalatot szereztem főleg módszertanilag. Áttekintettük a Közös Európai Referenciakeret, röviden KER-t az A1-C2 szintjeit, aztán teszteltük magunkat, hogy az egyes megadott kompetenciákat hova is soroljuk be. Leginkább az IKT ismereteim nőttek, de fejlődött a beszédértés és beszédképességem is. Az utolsó napon önállóan kellett beszélni az általam kiválasztott témáról 20-25 percet, mint egy Delf vizsgán. Én az általam használt módszertani repertoároból választottam, felhasználván az előző két tanfolyamon hallott új ötleteket. Megerősítettem nyelvtani ismereteimet is. Ugyancsak rengeteg új és inspiráló ötletet kaptam a francia civilizáció és annak tanítása területén, különös tekintettel az interneten is fellelhető audiovizuális oldalakkal: zeneszámokkal és nyelvtanítási oldalakkal, rádióműsorokkal és régi és új francia filmekkel. Voltak fonetikai és drámapedagógiai, színházi gyakorlataink is. Egy komoly nyelvtörő gyűjteményt is hoztam haza. Megismertük a DALF és DELF francia nyelvvizsgarendszert is tüzetesebben. A második héten rengeteg új nyelvkönyvbe pillanthattunk be, sőt megbeszéltük csoportmunkában a könyvekről alkotott első benyomásainkat is. Ennek alapján választottam és vettem az utazásom végén néhány vadonat új a nyelvtanulást segítő könyvet is. A hazahozott módszertani bőröndömből emlitenék a teljesség igénye nélkül néhány számomra nagyon ötletesnek ítélt feladatot, amit eddig én nem használtam nyelvtanárként, de most feltétlenül beemelem a tanítási gyakorlatomba. Nagyon tetszett az irodalmi szemináriumok anyaga. Igazán nem egy gyakorlatot emelnék ki, hanem inkább azt a szemléletet, ahogy a tanárno tanította. Az óra elején bevezetesképpen elolvastunk az általa választott műből egy részletet. Utána apró kérdésekkel tesztelte hogy megértettük-e az adott szövegrészt, majd elkezdte az elemzést. Beszél a szerzőről, a családjáról és az író hozzájuk fűződő viszonyáról, sőt még arról is, hogy a francia társadalomban milyen az ő megítélése, mely segített a szöveg mélyebb megértésében. A szöveg nem volt könnyű, mégis olyan áhítattal és átéléssel beszélt róla a pedagógus, hogy az magával ragadott mindenkit. Az első szöveg egy abszolút kortárs író, Frédéric Beigbeder életrajzi ihletésű szövege volt, melynek segítségével az ember fizikai és jellemrajza témájának szókincsét bővíthettük ki. Az olykor lerágott csontnak tűnő tárgy új lehetőségeit, finom árnyalásait mutatta meg a valódi francia irodalom által. A szöveg segítségével kifejtettük a családjában elfoglalt helyünket, illetve a család szerepét a mai társadalomban, mely a szöveg egy egészen sajátos nézőpontot jelentett. A második szöveg egy Marcel Pagnol életrajzi regénye volt, amit utána a belőle készült film megtekintése során kerestük meg a szövegrész azonos és eltérő pontjait, ami szintén jó kiindulási pont lehet a saját tanóráimon. Megmutatta azt is, hogy a különböző képességű gyerekeket, hogyan lehet bevonni ebbe a

feladatba. Pl. akár egy gyengébb képességű tanuló előzetesen felkészül az író életrajzából, powerpoint-os bemutatóban előadja társainak és így indítjuk az órát. Az emberi leírásoknál is van lehetőség a differenciálásra vagy épp csoportmunkára. külső és belső jellemzések, melléknevek gyűjtése és azokból egy másik társ jellemzése talál ki feladatokkal és befejezésképpen egy Helyem a családban című fogalmazás készítésével vagy az erősebb tanulók számára A család szerepének fejlődése napjainkig. Jó volt látni, ahogy egyelvont irodalmi szöveg hétköznapi jelentést és használatot kap a nyelvtanításban.

Összességében Párizs tényleg megér egy misét: nagyon jól éreztem magam, sokat tanultam illetve megújítottam a tudásomat és új lendületet kaptam. Mindenki kész a megújulásra és ezek a tanfolyamok nagyon is új szemléletet biztosítanak. A mindannyian mások vagyunk, de tiszteletben tartjuk egymás másságát elméletét teljesítette ki bennem. Rengeteg új ötletet kaptam és használni is fogom a következő tanévekben. A csoportból több tanár dolgozik olyan középiskolában, mint mi. Így lehet, hogy lehetőségünk lesz kapcsolatépítésre egy másik középiskolával. Ismét szívesen bíztatnék mindenkit a pályázásra, de azt is el kell újra mondanom, hogy nagyon meg kell érte dolgozni. Köszönöm a teamünknek és Müllerné Ódor Mariann igazgató asszonyunknak és különösen Szabados Erikának, aki irányított bennünket néha nagyon is határozottan, de ha ő nincs, mi feladtuk volna. Örülök, hogy jobban megismerhettem őket. Köszönöm a dunaújvárosi KLIK munkatársainak hozzáállását, segítő támogatását. Örültünk volna, ha nincs az a csúszás az ösztöndíj kifizetésében. Hiszünk benne, hogy a világlátás jót tesz az iskola tantestületének szemléletének kiszélesítésében, fejlődésében, innovatív kezdeményezési kedvében.



Kiscsapatunk tanárunkkal, Cynthia-val magyar pezsgővel mond istenhozzádot a tanfolyam végén

Dunaújváros, 2017. 07. 10. Szeitlné Mészáros Márta